

**BIBLIOGRAPHY OF PUBLICATIONS  
BY FRANCIS WOODMAN CLEAVES**

1. "Hxeres," *Classical Philology* 29 (1934) 68.
2. Review of *Dix-huit changes et poemes mongols*, recueillis par la Princesse N. de Torhout et transcrits par Mme. Humbert-Sauvageot (Paris: Paul Geuthner, 1973), in *Yenching Journal of Social Studies* 2 (1939) 153-155.
3. "K'uei-k'uei or Nao-nao?" *Harvard Journal of Asiatic Studies* 10 (1947) 1-10 + 3 plates.
4. "The Academician V. M. Alexeev as a Historian of Chinese Literature," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 10 (1947) 48-59 (translation from Russian).
5. Review of "Fifteen Popular Tales from the South of Tatung" by Paul Serruys, *Harvard Journal of Asiatic Studies* 10 (1947) 249-250.
6. "The Expression *Jöb Ese Bol-* in the *Secret History of the Mongols*," *Harvard journal of Asiatic Studies* 11 (1948) 311-320.
7. "The Expression *Dur-a Qoçarulčaju* in the Letter of Öljeitü to Philippe le Bel," *Harvard journal of Asiatic Studies* 11 (1948) 441-445.
8. "The Sino-Mongolian Inscription of 1362 in Memory of Prince Hindu," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 12 (1949) 1-133 + 27 plates.
9. "The Mongolian Names and Terms in the *History of the Nation of Archers* by Grigor of Akanc'," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 12 (1949) 400-443.
10. Review of *Die Geheime Geschichte der Mongolen* aus einer mongolischen Niederschrift des Jahres 1240 von der Insel Kode'e im Keluren-Fluss, erstmalig übersetzt un erläutert von Erich Haenisch (Leipzig: Otto Harrassowitz, 1938), *Harvard journal of Asiatic Studies* 12 (1949) 497-534.
11. "The Sino-Mongolian Inscription of 1335 in Memory of Chang Ying-jui," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 13 (1950) 1-131 + 35 plates.
12. Remarks on "the first tentative results of what may eventually be a more comprehensive investigation of the Ch'i-tan language" on pages 231-235 of the review by L. S. Y. of *History of Chinese Society, Liao* (907-1225) by Karl A. Wittfogel and Feng Chia-sheng, *Harvard Journal of Asiatic Studies* 13 (1950) 216-237.
13. "The Sino-Mongolian Edict of 1453 in the Topkapý Sarayý Müzesi," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 13 (1950) 431-446 + 8 plates.
14. "The Sino-Mongolian Inscription of 1338 in Memory of Jigüntei," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 14 (1951) 1-140 + 32 plates.
15. "A Chancellery Practice of the Mongols in the Thirteenth and Fourteenth Centuries." *Harvard Journal of Asiatic Studies* 14 (1951) 493-526 + 2 plates.
16. "The Sino-Mongolian Inscription of 1346," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 15 (1952) 1-123 + 12 plates.
17. Antoine Mostaert et Francis Woodman Cleaves, "Trois documents Mongols des Archives secrètes vaticanes," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 15 (1952) 419-506 + 8 plates.
18. "Editor's Foreward" in *Altan tobči, A Brief History of the Mongols* by bLo-bzan bsTan-'jin [= *Scripta Mongolica* I] (1952), pp. v-vi.
19. "The Mongolian Documents in the Musée de Téhéran," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 16 (1953) 1-107 + 2 plates.

20. "Daruya and Gerege," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 16 (1953) 237-259.
21. "The Anonymous Scribal Note Pertaining to the *Bičig* of Ötemiš," *Harvard Journal of Asiatic Studies*, 16 (1953) 478-486.
22. "The *Bodistw-a Čari-a Awatar-un Tayilbur* of 1312 by Čosgi Odsir," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 17 (1954) 1-129 + 24 plates.
23. "A Medical Practice of the Mongols in the Thirteenth Century," *Harvard Journal of Asiatic Studies*, 17 (1954) 428-444.
24. "Tomuy-a / T'o-mu-hua," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 17 (1954) 445-452.
25. "An Early Mongolian Loan Contract from Qara Qoto," *Harvard Journal of Asiatic Studies*, 18 (1955) 1-53 + 4 plates.
26. Notes on the foreign names in the documents of the section entitled "Documents de l'époque des Yuan" on pages 159-161 of the article by Lien-sheng Yang, "Notes on Maspero's *Les documents chinois de la troisième expédition de Sir Aurel Stein en Asie Centrale*," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 18 (1955) 146-162.
27. "Aldar Čab- Čab Aldar," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 18 (1955) 225-237.
28. "Saqid = Zâh(i)d," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 18 (1955) 238-242.
29. "The Historicity of the Baljuna Covenant," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 18 (1955) 357-421.
30. "Editor's Foreward" in *Erdeni-yin Tobči, Mongolian Chronicle by Sayang Sečen* [= *Scripta Mongolica* II] V(1956), pp. v-vii.
31. "The Biography of Bayan of the Barin in the *Yüan shih*," *Harvard journal of Asiatic Studies* 19 (1956) 185-303.
32. "Qabqanas ~ Qamqanas," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 19 (1956) 390-406.
33. "The 'Fifteen "Palace Poems"' by K'o Chiu-ssu," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 20 (1957) 391-479.
34. "An Early Mongolian Version of the Alexander Romance," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 22 (1959) 1-99.
35. "Editor's Forward," *Scripta Mongolica III* (1959), pp. v-vii.
36. "The Sino-Mongolian Inscription of 1240," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 23 (1960) 62-75.
37. Antoine Mostaert et Francis Woodman Cleaves, *Les Lettres de 1289 et 1305 des Ilkhan Aryun et Öljeitü à Philippe le Bel* (= *Scripta Mongolica. Monograph Series*, vol. 1 [1962]). Pp. vii + 104 + 12 plate.
38. "Aqa Minu," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 24 (1962) 64-81.
39. "Alaba = (A)l(a)f(a)h," *Ural-Altäische Jahrbücher* 35 (Wiesbaden, 1964) 181-187.
40. "Bökesün ~ Bökegöl," *Ural-Altäische Jahrbücher*, 35 (1964) 384-393.
41. "The Lingji of *Aruy* of 1340," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 25 (1964) 31-79 + 1 plate.
42. "Addendum to 'Bökesün ~ Bökegöl,'" *Ural-Altäische Jahrbücher* 39 (1967) 248-260.
43. "Teb Tenggeri," *Ural-Altäische Jahrbücher* 39 (1967) 248-260.
44. "The Sino-Mongolian Inscription of 1348," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 27 (1967) 76-102 + 8 plates.
45. The Colophon to the *Bolor Erike*," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 28 (1968) 5-43.

46. "Editor's Forward," *Scripta Mongolica IV* (1969) v-vi.
47. "The Boy and His Elephant," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 36 (1976) 14-59.
48. "A Chinese Source Bearing on Marco Polo's Departure from China and a Persian Source on His Arrival in Persia," *Harvard Journal of Asiatic Studies* 36 (1976) 181-203.
49. "Uighuric Mourning Regulations," *Journal of Turkish Studies* 1 (1977) 65-93.
50. "The Mongolian Locution *Aman Mergen* in the *Koryō sa*," *Harvard Journal of Asiatic Studies*, 38 (1978) 439-447.
51. "The Initial Formulae in a Communication of a Mongolian Viceroy to the King of Korea," *Journal of Turkish Studies* 3 (1979) 65-88.
52. "The Biography of the Empress Čabi in the *Yüan shih*," *Harvard Ukrainian Studies* 3-4 (1979-1980) 138-150.
53. Paul Meyvaert, "An Unknown Letter of Hulagu, Il-Khan of Persia, to King Louis IX of France," *Viator* 11 (Berkeley, 1980) 245-259 [Mongolistic notes, signed F.W.C.].
54. "The Mongolian Locution *sereng ügei* in the *Yüan Shih*." *Journal of Turkish Studies* 5 (1981) 1-40.
55. *The Secret History of the Mongols, Vol. I: Translation* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1982) LXV + 277 pp.
57. "The First Chapter of an Early Mongolian Version of the *Hsiao Ching*," *Acta Orientalia Hung.*, 36:1-3 (Budapest, 1983) 69-88.
57. "The Second Chapter of an Early Mongolian Version of the *Hsiao Ching*," *Documenta Barbarorum. Festschrift für Walther Heissig. Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica*, Vol. 18 (Wiesbaden, 1983) 39-46.
58. "The Eighteenth Chapter of an Early Mongolian Version of the *Hsiao Ching*," *Harvard Journal of Asiatic Studies*. 45 (1985) 225-254.
59. "A Mongolian Rescript of the Fifth Year of Degedü Erdem-tü (1640)" *Harvard Journal of Asiatic Studies* 46 (1986) 181-200.
60. "The Vocabularies *Sa-ta-la-ch'i* in the *Yüan shih* and the *Yüan Tien-chang*," *Ural-Altäische Jahrbücher* N.F. 10 (1991), pp. 128-135.
61. "The Third Chapter of an Early Mongolian Version of the *Hsiao-ching*", *Mongolian Studies: Journal of the Mongolia Society*, vol. 14 (1991) 117-143
62. "The Fourth Chapter of an Early Mongolian Version of the *Hsiao-ching*", *Mongolian Studies: Journal of the Mongolia Society*, vol. 15 (1992) 137-150
63. "The Rescript of Qubilai Prohibiting the Slaughtering of Animals by Slitting the Throat," *Journal of Turkish Studies*, vol. 16 (1992), pp. 67-89.
64. "The Fifth Chapter of an Early Mongolian Version of the *Hsiao-ching*", *Mongolian Studies: Journal of the Mongolia Society*, vol. 16, (1993) 19-40
65. "Sitiu = Tz'u-t'ou (< \*Sī-t'iu)," *Ural-Altäische Jahrbücher* N.F. 12 (1993), pp. 213-229.
66. "The Sixth Chapter of an Early Mongolian Version of the *Hsiao-ching*", *Mongolian Studies: Journal of the Mongolia Society*, vol. 17, (1994) 1-20
67. "An Early Mongolian Version of the *Hsiao-ching*", (The Book of Filial Piety), Chapters Seven, Eight, and Nine. Transcription, Translation, Commentary. Chapters Ten through Seventeen, Transcription, Translation, The Mongolia Society. Occasional Papers, Bloomington, Indiana, The Mongolia Society Occasional Paper Number 23 (2001) 7-58. /Published posthumously/

### *Editorial Activity*

1. 1947-1957

*Harvard Journal of Asiatic Studies*. Harvard-Yenching Institute (co-editor).

2. 1952-

*Scripta Mongolica*. Harvard University Press (editor).

I. *Altan Tobči. A Brief History of the Mongols by bLo-bzan bsTan 'jin*. With a critical introduction by the Reverend Antoine Mostaert, C.I.C.M. (1952) xxv + 169 + 193 pp.

II. *Erdeni-yin Tobči. Mongolian Chronicle, by Sayang Sečen*. With a critical introduction by ... A. Mostaert (1969): pt. 1, ix + 124 pp. + 11 photographs + (1) p.; pt. 2, (2) pp. + 273 pp.; pt. 3, (2) + 298 pp.; pt. 4, (2) + 270 pp.

III. *Bolor Erike. Mongolian Chronicle by Rasipungsuy*. With a critical introduction by ... A. Mostaert (1959): pt. 1, vii + 384 pp.; pt. 2, (1) + 366 pp.; pt. 3, (1) + 388 pp.; pt. 4, (1) + 466 pp.; pt. 5, (1) + 348 + (1) pp.

IV. *Manual of Mongolian Astrology and Divination*. With a critical introduction by ... A. Mostaert (1969): vi + 127 pp.

3. 1962-

*Scripta Mongolica. Monograph Series*. Harvard-Yenching Institute (editor): I (1962). See Bibliography no. 37.